

Radley®

12 A Rotoculteur

à dents frontales

Guide d'utilisation

Garantie
limitée de 3 ans



TLEG09A



LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT L'UTILISATION.
CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS POUR
RÉFÉRENCE FUTURE.
TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

MOTOCULTEUR	
Tension électrique	120 V ~ 60 Hz
Intensité nominale	12 A
Vitesse à vide	390 tr/min
Largeur de labourage	40,5 cm (16 po)
Profondeur de labourage	21,5 cm (8-1/2 po)
Poids	11,85 kg (20 lb)

Besoin d'aide?

Nous appeler sur notre ligne d'assistance à la clientèle sans frais :
1 866 349-8665 (du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, heure de l'Est)

- Questions techniques
- Pièces de rechange
- Pièces manquantes dans l'emballage

TABLE DES MATIÈRES

Spécifications du produit	1
Table des matières	2
Avertissements de sécurité généraux	3-6
Utilisation sécuritaire du motoculteur électrique	7-8
Avertissements de sécurité relatifs aux rallonges électriques	9-10
Recyclage et élimination	10
Symboles de sécurité	11-12
Présentation de votre motoculteur	13
Assemblage	14-16
Utilisation	17-18
Utilisation générale	18-20
Entretien	21-23
Dépannage	24
Vue éclatée	25
Liste des pièces	26-28
Garantie	29

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT! Avant d'utiliser cet outil ou l'un de ses accessoires, lire ce guide et suivre toutes les règles de sécurité et les instructions d'utilisation. Les précautions, consignes de sécurité et instructions importantes figurant dans le présent guide n'ont pas pour objectif de présenter toutes les situations possibles. Il faut comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qu'il n'est pas possible d'intégrer à l'appareil.

Le manuel d'instructions comprend les éléments suivants :

- Mises en garde de sécurité générales
- Règles de sécurité particulières et symboles;
- Description fonctionnelle
- Assemblage
- Utilisation
- Entretien
- Accessoires

PROTECTION DES YEUX, DES OREILLES ET DES POUMONS



**PORTER DES LUNETTES
DE PROTECTION
HOMOLOGUÉES CSA**



**PORTER DES
PROTECTEURS
AUDITIFS**



**PORTER UN
MASQUE
PROTECTEUR**

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA CSA OU AUX NORMES DE SÉCURITÉ DE L'ANSI Z87.1

LES DÉBRIS PROJETÉS peuvent causer des dommages permanents aux yeux. Des lunettes d'ordonnance NE CONSTITUENT PAS une option de rechange adéquate pour la protection des yeux.

⚠ AVERTISSEMENT! Des lunettes non conformes peuvent causer des blessures graves en cas de bris pendant le fonctionnement d'un outil de jardinage.

TOUJOURS PORTER DES PROTECTEURS AUDITIFS


⚠ AVERTISSEMENT! Utiliser une protection auditive, surtout lors de longues périodes de fonctionnement de l'appareil, ou si le fonctionnement est particulièrement bruyant.

PORTER UN MASQUE ANTIPOUSSIÈRE CONÇU POUR L'UTILISATION D'UN OUTIL DE JARDINAGE DANS UN ENVIRONNEMENT POUSSIÉREUX.


⚠ AVERTISSEMENT! La poussière créée par le ponçage, le sciage, le concassage, le perçage et toute autre activité de construction mécanique peut contenir des produits chimiques réputés pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres anomalies génétiques. Parmi ces produits chimiques, on compte : le plomb des peintures à base de plomb; la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie; l'arsenic et le chrome provenant du bois chimiquement traité. Le niveau de risque associé à l'exposition à ces produits chimiques varie selon la fréquence de l'exécution de ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approuvé, comme un masque antipoussière conçu spécifiquement pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT!** Pour éviter les risques électriques, d'incendie ou de dommages à l'outil, il faut utiliser un équipement de protection de circuit approprié. Cet appareil est câblé à l'usine pour un fonctionnement à 120 V c.a. Il doit être branché à un circuit de 120 V c.a. de 15 ampères protégé par un fusible temporisé ou un disjoncteur. Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, remplacer le cordon immédiatement s'il est usé, coupé ou endommagé de quelque façon.

SÉCURITÉ RELATIVE AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou une blessure grave.

Conserver tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

SÉCURITÉ RELATIVE À LA ZONE DE TRAVAIL

Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.

Ne pas utiliser d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

Garder les enfants et toute autre personne à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. N'utiliser aucun adaptateur de fiche avec les outils électriques dotés d'une mise à la terre. L'emploi de fiches non modifiées et de prises correspondantes permet de réduire le risque de décharges électriques.

Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre ou à la masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de décharge électrique.

Ne pas utiliser le cordon de manière abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, déplacer ou débrancher un outil électrique. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de décharges électriques.

Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge conçue pour un usage à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge convenant à un usage à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE MOTOCULTEUR.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation dotée d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT). L'emploi d'un DDR diminue le risque de décharge électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Demeurer alerte, porter une attention particulière à ce que vous faites et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou de facultés affaiblies par la drogue, l'alcool ou des médicaments. Lorsqu'un outil électrique est utilisé, un moment d'inattention peut entraîner une blessure grave.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. De l'équipement de protection, comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive, lorsqu'utilisé de façon appropriée en fonction des conditions environnantes, réduit les risques de blessures corporelles.

Prévenir les démarrages accidentels. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'appareil à une source d'alimentation ou à un bloc-batterie, avant de le saisir et avant de le transporter. Le transport d'outils électriques avec un doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est en marche peut provoquer des accidents.

Retirer toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension. Une clé de réglage laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

Ne pas s'étirer pour un travail hors de portée. Garder les pieds bien ancrés et conserver son équilibre en tout temps. L'utilisateur possède ainsi un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.

S'habiller convenablement. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Tenir ses cheveux, ses vêtements et ses gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement à des équipements de collecte et d'évacuation de poussière, s'assurer que ceux-ci sont branchés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dispositif pour ramasser la poussière peut réduire les risques liés à celle-ci.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié selon la tâche à effectuer. L'outil électrique approprié accomplira la tâche d'une manière plus efficace et plus sécuritaire lorsqu'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil. Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé à l'aide de l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Débrancher la fiche de la prise électrique et/ou le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout ajustement, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrer accidentellement l'outil électrique.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger l'outil électrique hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de l'utiliser. Les outils électriques représentent un danger lorsqu'ils se trouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenir les outils électriques. Se montrer attentif à tout défaut d'alignement ou blocage des pièces en mouvement, à tout bris de pièce et à tout autre problème pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. Plusieurs accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Garder les outils de coupe aiguisés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus avec arêtes de coupe très tranchantes sont moins susceptibles au gauchissement et sont plus faciles à manipuler.

Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la nature du travail à accomplir. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il est conçu pourrait entraîner une situation dangereuse.

Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de saisie glissantes ne permettent pas la manipulation sécuritaire et le contrôle de l'outil lors de situations imprévues.

ENTRETIEN

Faire entretenir votre outil électrique ou votre chargeur par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de remplacement identiques. De cette manière, l'outil électrique demeure sécuritaire.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE MOTOCULTEUR.

UTILISATION SÉCURITAIRE DU MOTOCULTEUR ÉLECTRIQUE

Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée du motoculteur.

Ne jamais laisser des enfants ni des personnes non familières avec ces instructions utiliser le motoculteur. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'opérateur.

Ne jamais utiliser l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

PRÉPARATION

Toujours porter des chaussures solides et des pantalons longs pendant le travail. Ne pas utiliser le motoculteur pieds nus ni avec des sandales ouvertes. Éviter de porter une cravate ou des vêtements amples ou qui ont des cordons qui pendent.

Inspecter minutieusement la zone où le motoculteur sera utilisé et retirer tous les objets pouvant être projetés par celui-ci.

Avant l'utilisation, toujours vérifier visuellement que les dents, les boulons de dents et l'ensemble de dents ne sont pas usés ni endommagés. Remplacer les dents et les boulons usés ou endommagés par ensembles afin de préserver l'équilibre. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.

ATTENTION! Ne pas toucher les dents rotatives.

UTILISATION

N'utiliser le motoculteur qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle. S'assurer d'avoir les pieds bien ancrés dans les pentes.

Marcher, ne jamais courir.

Utiliser en travers des pentes; jamais dans le sens de la pente.

Faire preuve d'une extrême prudence en changeant de direction sur une pente. Ne pas utiliser dans des pentes trop abruptes.

Faire preuve d'une extrême prudence en faisant marche arrière ou en tirant le motoculteur vers vous.

Allumer ou mettre en marche le produit avec précaution, conformément aux instructions, les pieds bien éloignés des dents du motoculteur.

Ne pas mettre vos mains ni vos pieds près des pièces rotatives ou sous celles-ci. Ne jamais prendre ni transporter un motoculteur pendant que le moteur est en marche.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Ne jamais faire fonctionner le motoculteur avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité. Arrêter l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique. S'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- avant de s'éloigner du motoculteur;
- avant de dégager les obstructions ou de débloquer la goulotte;
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le motoculteur;
- après avoir heurté un corps étranger. Inspecter l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Au besoin, effectuer des réparations avant de redémarrer et d'utiliser le motoculteur.

Si le motoculteur commence à vibrer anormalement (à vérifier immédiatement) :

- inspecter pour vérifier la présence de dommages;
- remplacer ou réparer toute pièce endommagée;
- vérifier et resserrer les pièces desserrées.

ENTRETIEN ET REMISAGE

Maintenir tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis serrés pour s'assurer que le motoculteur est en bon état de fonctionnement.

Lors de l'ajustement du motoculteur, faire attention de ne pas se coincer les doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de celui-ci.

Laisser le motoculteur refroidir avant de ranger l'appareil, peu importe l'endroit.

Lors de l'entretien des dents, être conscient que même si la source d'alimentation est coupée, les dents peuvent toujours se déplacer.

Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. Utiliser uniquement les pièces de rechange et les accessoires d'origine.

Porter des gants de travail résistants au moment de retirer et de réassembler le dispositif de coupe.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE MOTOCULTEUR.

SÉCURITÉ RELATIVE AUX RALLONGES ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT! Tenir la rallonge à l'écart de la surface de travail. Positionner le cordon de façon à ce qu'il ne se coince pas avec des composants, des outils ou tout autre obstacle pendant que l'appareil électrique fonctionne.

S'assurer que toute rallonge utilisée avec cet appareil est en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge électrique, s'assurer que son calibre convient à la consommation électrique de l'appareil. Un cordon de calibre inférieur entraînerait une chute de tension, ce qui aurait pour effet de provoquer une perte de puissance et une surchauffe.

Le tableau ci-dessous montre les dimensions appropriées à utiliser selon la longueur du cordon et la plaque signalétique de l'intensité. En cas de doute, utiliser le calibre plus élevé suivant. Plus le calibre est bas, plus la capacité du cordon est élevée.

S'assurer que la rallonge est correctement câblée et qu'elle est en bonne condition. Toujours remplacer une rallonge endommagée ou la faire réparer par un électricien qualifié avant de l'utiliser. Protéger la rallonge des objets tranchants, de la chaleur excessive et des zones humides ou mouillées.

Utiliser un circuit électrique distinct pour les outils électriques. Ce circuit ne doit pas comporter de fils d'un calibre inférieur à 14 et doit être protégé par un fusible temporisé ou un disjoncteur de 15 A. Avant de brancher l'appareil électrique dans la source d'alimentation, s'assurer que l'interrupteur est en position d'ARRÊT et que la tension de la source d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Un fonctionnement à une tension inférieure endommagerait le moteur.

CALIBRE MINIMAL (AWG) DES RALLONGES (120 V SEULEMENT)					
Intensité nominale		Longueur totale			
Plus de	Pas plus de	7,5 m /25 pi	15 m/50 pi	30 m/100 pi	45 m/150 pi
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Sans objet	

Pour réduire le risque que le motoculteur se débranche de la rallonge pendant son utilisation :

Faire un nœud comme illustré à la figure 1.

Utiliser l'une des sangles de maintien de la fiche électrique ou l'un des connecteurs décrits dans ce manuel.

Éviter tout démarrage accidentel – Ne pas transporter le motoculteur branché avec le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'appareil.

Manipuler le cordon avec précaution – Ne jamais transporter le motoculteur par le cordon ou tirer sur le cordon pour le débrancher de la source d'alimentation. Tenir le cordon loin de toute source de chaleur, flaque d'huile et arête tranchante.

Ne pas forcer le motoculteur – Il accomplira un travail de meilleure qualité, en présentant moins de dangers, si la cadence pour laquelle il a été conçu est respectée.

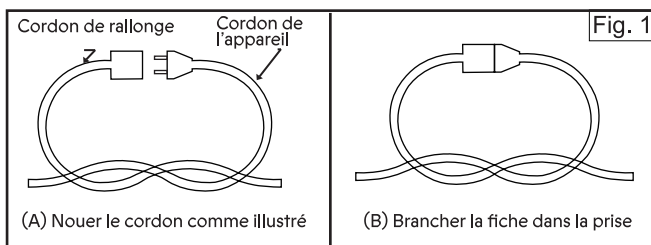
Éviter tout déséquilibre de la posture – Garder les pieds bien ancrés et maintenir son équilibre en tout temps.

Garder l'œil ouvert – Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui provoquent la somnolence.

Débrancher le motoculteur – Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien, avant le changement d'accessoires.

S'assurer que les dispositifs de protection sont en place et en bon état de marche.

Garder les mains et les pieds à l'écart des dents rotatives.



RECYCLAGE ET ÉLIMINATION

⚠ AVERTISSEMENT! Les déchets d'appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Veuillez recycler là où il existe des installations. Se renseigner auprès de son autorité locale ou de son détaillant pour obtenir des conseils sur le recyclage.



















Les vieux appareils sont potentiellement recyclables et n'ont donc pas leur place dans vos déchets ménagers. Nous vous demandons de nous aider en contribuant à l'économie des ressources et à la protection de l'environnement en remettant cet appareil dans un centre de collecte équipé (s'il y en a un).












L'appareil est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages causés par le transport. Conserver l'emballage jusqu'à ce que vous soyez certain que toutes les pièces ont été livrées et que l'appareil fonctionne correctement. Recycler ensuite l'emballage.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT! Lire attentivement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant de commencer à utiliser cet outil. Porter une attention particulière aux sections du présent guide d'utilisateur qui sont précédées d'un symbole et d'une mention d'avertissement. Certains des symboles suivants peuvent figurer sur l'appareil.

V	Volt
A	Ampères
Hz	Hertz
W	Watts
kg	Kilogrammes
min ⁻¹	par minute
mm	Millimètre
 or a.c.	Courant alternatif
n ₀	Vitesse sans charge
∅	Diamètre
	Verrouiller, serrer ou sécuriser
	Déverrouiller ou desserrer
	Avertissement! Danger.
	Lire le manuel d'utilisation

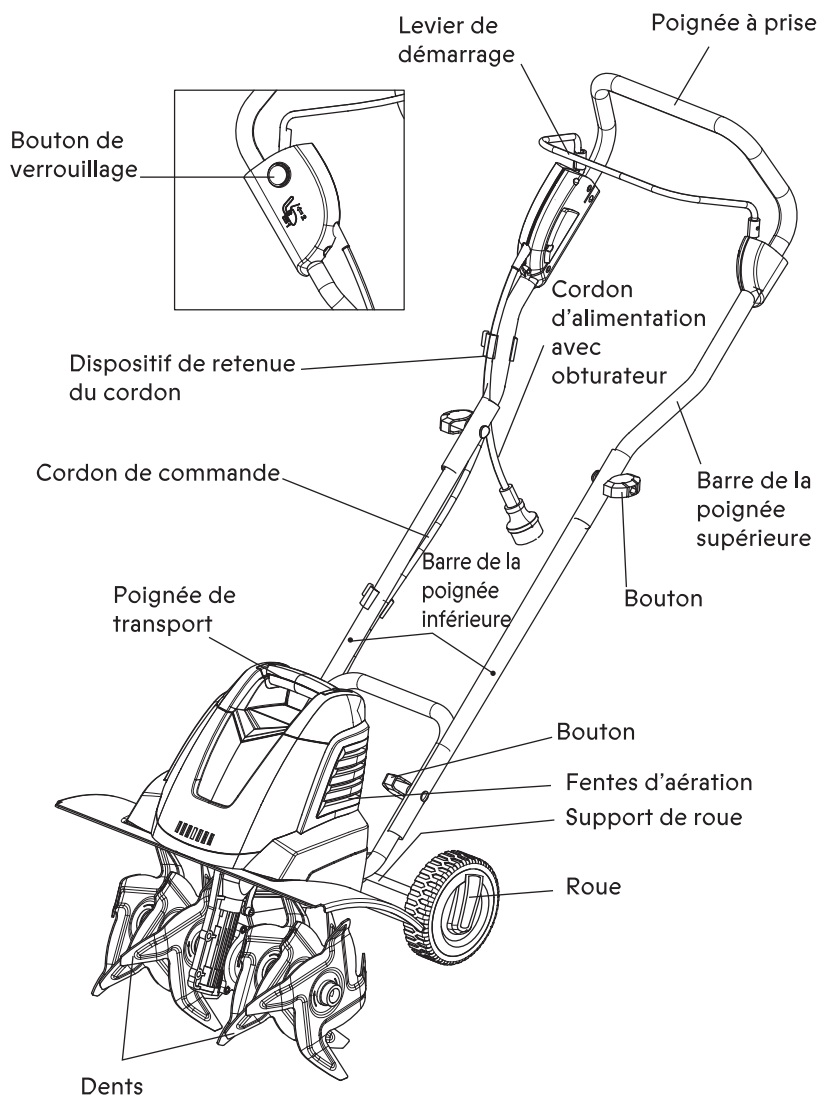
	Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection homologuées CSA.
	Porter un masque protecteur.
	Porter un casque et des lunettes de protection.
	Porter des gants de protection.
	Porter des chaussures protectrices.
	Éteindre le motoculteur et le débrancher de la prise de courant avant l'assemblage, le nettoyage, les réglages, l'entretien, le remisage et le transport.
	Ne pas exposer le motoculteur à la pluie ou à des conditions humides.
	Tondre en travers des pentes, jamais dans le sens de la pente.
 	Tenir la rallonge loin des dents pendant l'utilisation! Danger de décharge électrique.

	<p>Inspecter la zone où le motoculteur sera utilisé et retirer tous les objets pouvant être projetés par celui-ci. Si des objets sont cachés pendant le fonctionnement, arrêter le motoculteur et les retirer.</p>		<p>Débrancher de la fiche principale si le cordon est endommagé ou emmêlé. NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION.</p>
 	<p>Garder les mains et les pieds à l'écart des pièces en mouvement – risque de blessure! Lors du nettoyage, de la réparation ou de l'inspection, s'assurer que les dents et toutes les pièces mobiles sont arrêtées.</p>		<p>Débrancher immédiatement la fiche de la source d'alimentation si le cordon d'alimentation est endommagé ou lacéré.</p>
	<p>Les dents continuent à tourner après l'arrêt du motoculteur. Attendre que tous les composants du motoculteur soient complètement arrêtés avant de les toucher.</p>		<p>Classe de protection II (double isolation)</p>
 	<p>Les objets projetés par le motoculteur peuvent heurter l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Toujours veiller à ce que les autres personnes et les animaux domestiques restent à une distance sécuritaire du motoculteur lorsqu'il est en marche.</p>		<p>Symbole DEEE. Les déchets d'appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Veuillez recycler là où il existe des installations. Se renseigner auprès de son autorité locale ou de son détaillant pour obtenir des conseils sur le recyclage.</p>
	<p>Recycler les déchets électriques et électroniques de manière écologique dans des installations appropriées.</p>	<p>Ce symbole certifie que cet outil répond aux exigences du Canada et des États-Unis selon cTUVus Testing Laboratories. UL 82, CSA C22.2 N° 147</p>	



TLEG09A

PRÉSENTATION DE VOTRE MOTOCULTEUR



ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

1. Déballer toutes les pièces et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que le contenu est complet et exempt de tout dommage. S'il se révèle que des pièces sont manquantes ou présentent des dommages, éviter d'utiliser le motoculteur et contacter le service à la clientèle au 1 866 349-8665. L'utilisation d'un appareil incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement. Cela comprend également les équipements de protection individuelle appropriés.

⚠ AVERTISSEMENT! Le motoculteur doit être entièrement assemblé avant d'être utilisé! Ne pas utiliser un motoculteur s'il n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées!

Suivre les instructions d'assemblage étape par étape et utiliser les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement le motoculteur!
Ne pas brancher le motoculteur pour l'alimenter avant qu'il soit complètement assemblé.

REMARQUE : Faire particulièrement attention aux petites pièces retirées lors de l'assemblage ou des réglages. Les garder dans un endroit sûr pour éviter de les perdre.

INSTALLATION DE ROUES SUR LE MOTOCULTEUR

1. Retirer l'enjoliveur (3) de la roue (1) à l'aide d'un tournevis à tête plate (non fourni) (Fig.3).
2. Aligner et faire passer le trou de montage des roues (1) à travers l'arbre de roue (Fig. 3, étape 1).
3. Insérer la goupille (2) dans les trous de l'arbre de roue (4), et fixer la goupille fendue (2) en séparant ses deux pointes (2) à l'aide d'un tournevis à tête plate (non compris) (Fig. 3, étape 2).
4. Remettre l'enjoliveur (3) sur la roue (1) jusqu'à ce qu'un bruit d'enclenchement se fasse entendre (Fig. 3, étape 3).

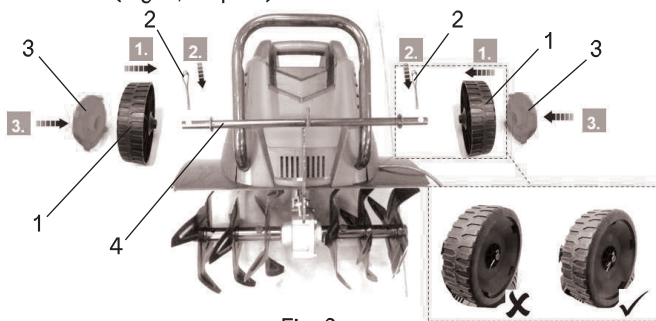


Fig. 3

INSTALLATION DE LA BARRE DE LA POIGNÉE INFÉRIEURE

1. Aligner les deux barres de la poignée inférieure (1) avec la barre de support de la poignée (2) (Fig. 4).
2. Faire passer les boulons (3) par les trous de fixation (Fig. 4, étape 1).
3. Fixer les barres de la poignée inférieure (1) en tournant le bouton (4) dans le sens horaire pour les serrer (Fig. 4, étape 2).
4. S'assurer que le cordon de contrôle (5) est aligné sur le côté supérieur de la poignée inférieure (1) (Fig. 4).

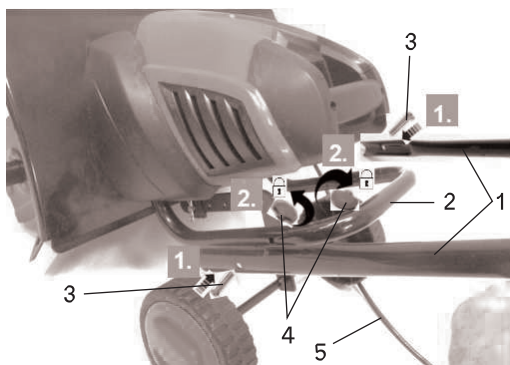


Fig. 4

INSTALLATION DE LA BARRE DE LA POIGNÉE SUPÉRIEURE

1. Faire passer le dispositif de retenue du cordon (1) à travers la barre de la poignée supérieure (2) et s'assurer que le levier de démarrage (3) se trouve devant la poignée principale (4) lorsqu'il est vu de derrière (Fig.5)
2. Aligner la barre de la poignée supérieure (2) avec les deux barres de la poignée inférieure (5) (Fig.5).
3. Faire passer les boulons (6) par les trous de fixation des poignées (Fig. 5, étape 1).
4. Fixer la barre de poignée supérieure (2) en tournant le bouton (7) dans le sens horaire pour le resserrer (Fig. 5, étape 2).
5. Fixer le cordon de commande (8) avec deux pinces pour câblage (9) (Fig. 6).

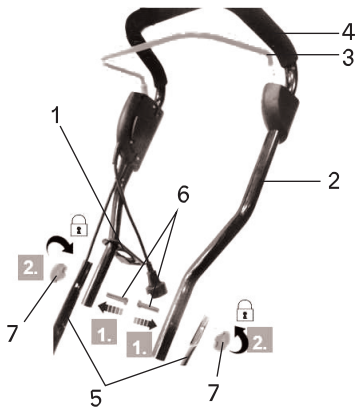


Fig. 5

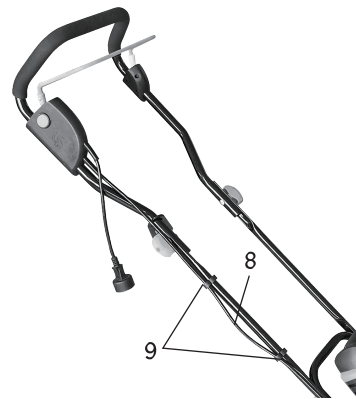


Fig. 6

BRANCHEMENT À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Pour des raisons de sécurité, ce produit est muni d'un court cordon d'alimentation. Ne pas brancher le motoculteur directement à l'alimentation électrique au moyen de ce cordon d'alimentation. Une rallonge électrique appropriée est nécessaire pour le fonctionnement. Respecter les exigences techniques de ce motoculteur lors de l'achat d'une rallonge.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour votre sécurité, il est impératif que la fiche de ce motoculteur soit toujours branchée à une rallonge! La rallonge doit pouvoir être utilisée à l'extérieur avec des prises protégées contre les éclaboussures d'eau! S'assurer que la taille et le type de rallonge conviennent à votre produit!

1. Doubler la rallonge, à environ 30 cm (12 po) de l'extrémité, faire passer la boucle dans le dispositif de retenue du cordon (1) (Fig. 7, étape 1) et accrocher la boucle au crochet (Fig. 7, étape 2). Tirer doucement sur le cordon pour s'assurer qu'il est bien fixé.
2. Brancher le cordon d'alimentation (2) à la prise de la rallonge (3) (Fig. 7, étape 3).

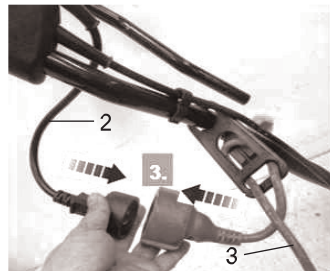
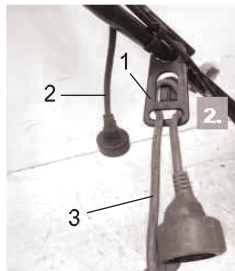
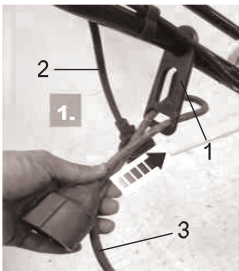


Fig. 7

UTILISATION

Activation de l'interrupteur

1. Appuyer sur le bouton de verrouillage (3) et le maintenir en position (Fig. 8, étape 1).
2. Tirer le levier de démarrage (2) vers la poignée (1) (Fig. 8, étape 2) pour mettre en marche le motoculteur, puis relâcher le bouton de verrouillage (3).
3. Relâcher le levier de démarrage (2) pour arrêter le motoculteur.

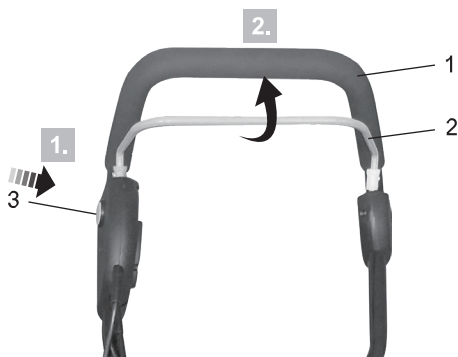


Fig. 8

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LABOURAGE

⚠ AVERTISSEMENT! Toujours éteindre le motoculteur et le débrancher de l'alimentation électrique avant de procéder à tout réglage!

La hauteur de labourage peut être ajustée en fonction de vos besoins :

1. Tirer la goupille fendue (1) du trou du boulon de verrouillage (2) à l'aide d'une pince à long bec (Fig. 9, étape 1).
2. Pousser les boulons de verrouillage (2) dans les trous de fixation du support de roue (3), et les maintenir en place pour éviter toute perte (Fig. 9, étape 2).
3. Faire glisser le support de roue (3) vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée (Fig. 9, étape 3).
4. Aligner les trous de fixation du support de roue (3), puis réassembler le boulon de verrouillage (2) et la goupille fendue (1).

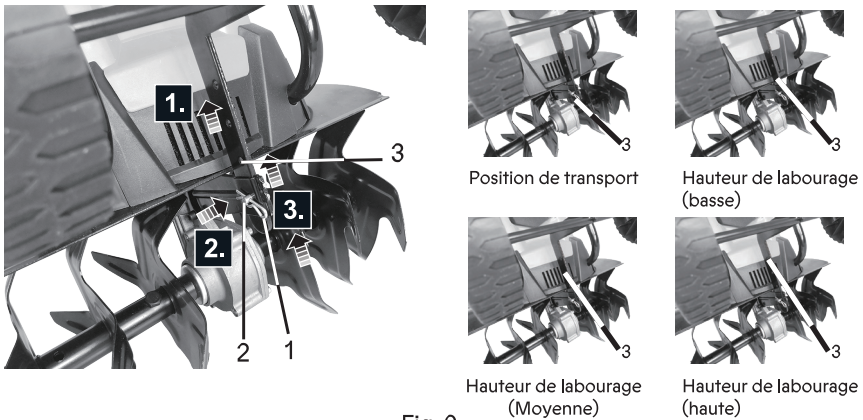


Fig. 9

⚠ AVERTISSEMENT! La hauteur de labourage peut être réglée à trois différentes positions. Toujours s'assurer que le support de roue est bien verrouillé avec le boulon de verrouillage (2) et la goupille fendue (1)!

UTILISATION GÉNÉRALE

1. Avant chaque utilisation, vérifier si le produit, son cordon d'alimentation, sa fiche et les accessoires sont endommagés. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il présente de l'usure.
2. Vérifier minutieusement que les accessoires et le dispositif de coupe sont correctement fixés.
3. Toujours tenir le produit par sa poignée. Garder la poignée sèche et exempte de lubrifiant pour assurer un soutien sûr.
4. S'assurer que les fentes d'aération sont toujours dégagées. Les nettoyer au besoin avec une brosse douce. Des fentes d'aération bloquées peuvent causer une surchauffe et endommager le moteur.
5. Éteindre le moteur immédiatement si vous êtes dérangé pendant l'utilisation par d'autres personnes entrant dans l'espace de travail. Toujours laisser le moteur s'arrêter complètement avant de le laisser sans surveillance.
6. Ne pas se surcharger de travail. Prendre des pauses régulières pour s'assurer de pouvoir se concentrer sur le travail et d'avoir le contrôle total du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT! Dans certains pays, la réglementation définit précisément à quelle heure de la journée et lors de quels jours particuliers les appareils peuvent être utilisés et quelles sont les restrictions applicables! S'adresser à la collectivité pour obtenir des renseignements détaillés et s'assurer de respecter la réglementation afin de maintenir de bonnes relations avec les voisins et d'éviter de commettre une infraction!



AVERTISSEMENT! S'assurer que la rallonge ne touche pas les dents pendant le fonctionnement! Danger de décharge électrique!



MARCHE/ARRÊT



AVERTISSEMENT! Avant de le démarrer, placer le motoculteur au sol! S'assurer que les roues ont été réglées en position haute.



ARRÊT

Garder les pieds bien à l'écart des dents du motoculteur! Les dents continueront de tourner pendant une courte période après que le produit a été éteint.

1. Se tenir derrière la poignée à prise.
2. Tout en tenant le bouton de verrouillage enfoncé, tirer le levier de démarrage vers la poignée.
3. Une fois le motoculteur démarré, relâcher le bouton de verrouillage.
4. Relâcher le levier de démarrage pour arrêter le motoculteur.

LABOURAGE

1. S'assurer que la pelouse est exempte de pierres, de bâtons, de fils ou d'autres objets qui pourraient endommager l'appareil.
2. Ne pas labourer des sols très humides parce qu'ils ont tendance à coller au dispositif de coupe (aux dents), empêchant la rotation appropriée. De telles conditions pourraient aussi causer des glissades et des chutes.
3. Toujours maintenir une prise ferme sur le motoculteur (Fig. 10).

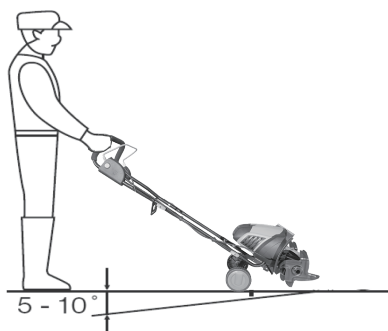


Fig. 10



Fig. 11



AVERTISSEMENT! Ne jamais transporter le motoculteur comme indiqué à la figure 11. Les dents peuvent s'enclencher, ce qui peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.

4. Ne pas essayer de labourer trop profondément ou d'entrer le produit de force dans un sol qui est très dur ou résistant.
5. Passer le motoculteur sur le sol en marchant à un rythme normal et en suivant une ligne qui soit la plus droite possible.
6. Labourer en faisant des rangées qui se chevauchent légèrement. Le circuit de labourage des sols le plus efficace consiste à passer le produit de haut en bas en suivant des lignes verticales, puis à passer le produit de gauche à droite en suivant des lignes horizontales (Fig. 12). Cela permettra de garder les rangées égales et d'assurer que tout le sol est labouré sans oublier d'endroits.
7. Faire particulièrement attention lors du changement de direction.

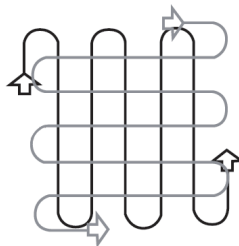


Fig. 12



AVERTISSEMENT! Si le motoculteur heurte un corps étranger, l'arrêter immédiatement!



Laisser l'appareil refroidir et inspecter soigneusement l'appareil pour voir s'il est endommagé! Faire réparer les dégâts avant de redémarrer!




Des vibrations excessives du motoculteur pendant l'utilisation sont un signe de dommage! Arrêter le moteur. L'appareil doit être inspecté et réparé rapidement!


APRÈS L'UTILISATION

1. Éteindre le motoculteur, le débrancher de l'alimentation électrique et le laisser refroidir.
2. Vérifier, nettoyer et entreposer le motoculteur comme décrit ci-dessous.

ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT!** Toujours éteindre le motoculteur et le débrancher de la prise de courant. Laisser le motoculteur refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien et de nettoyage!

1. Garder le motoculteur propre. Retirer les débris après chaque utilisation et avant le remisage.
2. Un nettoyage régulier et approprié aidera à assurer une utilisation sécuritaire et à prolonger la vie du motoculteur.
3. Inspecter le motoculteur avant chaque utilisation pour repérer les pièces usées et endommagées. Ne pas utiliser si des pièces sont cassées et usées.

 **AVERTISSEMENT!** N'effectuer les réparations et les travaux d'entretien que conformément à ces instructions! Tous les autres types de travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié!


NETTOYAGE


1. Nettoyer le motoculteur avec un chiffon sec. Utiliser une brosse pour les zones difficiles à atteindre.
2. Enlever les poussières tenaces avec de l'air à haute pression (40 lb/po²).

REMARQUE : Ne pas utiliser de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents forts pour nettoyer ce produit, car ils pourraient être nocifs pour les surfaces.

3. Vérifier s'il y a des dommages et de l'usure. Réparer les dommages conformément à ce manuel d'instruction ou apporter le motoculteur dans un centre de services autorisé.

SOUBASSEMENT ET DISPOSITIF DE COUPE (DENTS)

 **AVERTISSEMENT!** Porter des gants de sécurité pour travailler sur les dents ou près d'elles! Ne jamais utiliser vos mains nues!

 Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine pour le remplacement. Les dents devraient être remplacées par un spécialiste qualifié!

1. Garder le soubassement et les dents propres et exempts de débris. Enlever la saleté sur le dispositif de coupe (dents) avec une brosse ou un outil approprié.
2. Vérifier régulièrement que tous les boulons et écrous sont bien serrés avant l'utilisation. Après une utilisation prolongée, particulièrement dans un sol sablonneux, le dispositif de coupe (les dents) s'usera et perdra un peu de sa forme originale. Il sera plus difficile de labourer efficacement, et le dispositif de coupe (dents) devra être remplacé.
3. Faire remplacer les pièces usées ou endommagées par de nouvelles pièces du même type par un spécialiste qualifié.
4. Tenir l'écrou (3) fermement à l'aide d'une clé appropriée et desserrer le boulon hexagonal (2) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé appropriée, puis les retirer et les garder en sécurité pour éviter les pertes. (Fig.13).

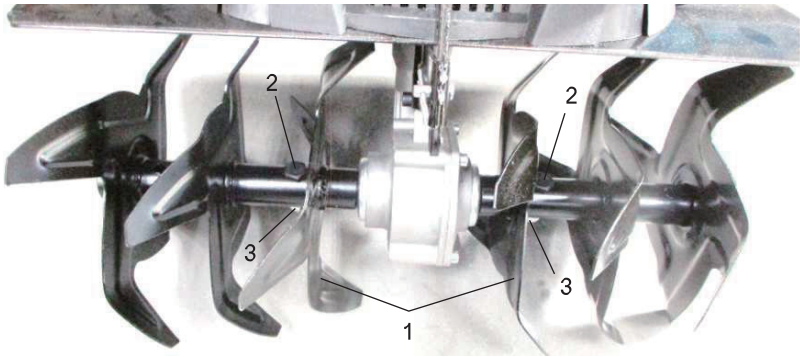


Fig. 13

5. Remplacer les dents (1) par des dents du même type. Aligner les trous de fixation de la dent et l'arbre à dents, passer le boulon hexagonal (2) dans les trous des fixations et fixer la dent (1) avec l'écrou (3). Tenir l'écrou (3) fermement à l'aide d'une clé appropriée, puis serrer le boulon hexagonal (2) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé appropriée avec 33 à 44 pi-lb pour assurer l'utilisation sécuritaire de votre motoculteur (Fig. 14).

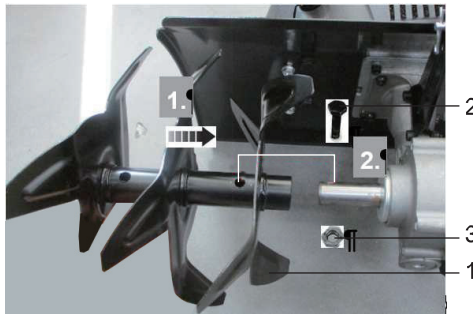


Fig. 14

⚠ DANGER! Si les dents ne sont pas correctement serrées, elles peuvent se détacher et être projetées hors de l'appareil, ce qui peut blesser gravement ou tuer l'opérateur ou les personnes présentes.

6. Pour prolonger la durée de vie du dispositif de coupe (dents) et du produit, il est recommandé de lubrifier les dents après chaque utilisation.

CORDON D'ALIMENTATION

Vérifier le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. Si le cordon d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant.

REMISAGE

1. Conserver le motoculteur et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.
2. Toujours ranger l'appareil à l'intérieur dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale se situe entre 10 °C/50 °F et 30 °C/86 °F.
3. Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le remisage ou de couvrir l'appareil avec un chiffon approprié ou un boîtier pour le protéger contre la poussière.

TRANSPORT

1. Éteindre le motoculteur et le débrancher de l'alimentation électrique avant de le transporter.
2. Toujours transporter le motoculteur par sa poignée de transport.
3. Protéger le motoculteur pour éviter qu'il ne subisse un grand impact ou des vibrations fortes pouvant se produire pendant le transport dans les véhicules.
4. Sécuriser le motoculteur pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

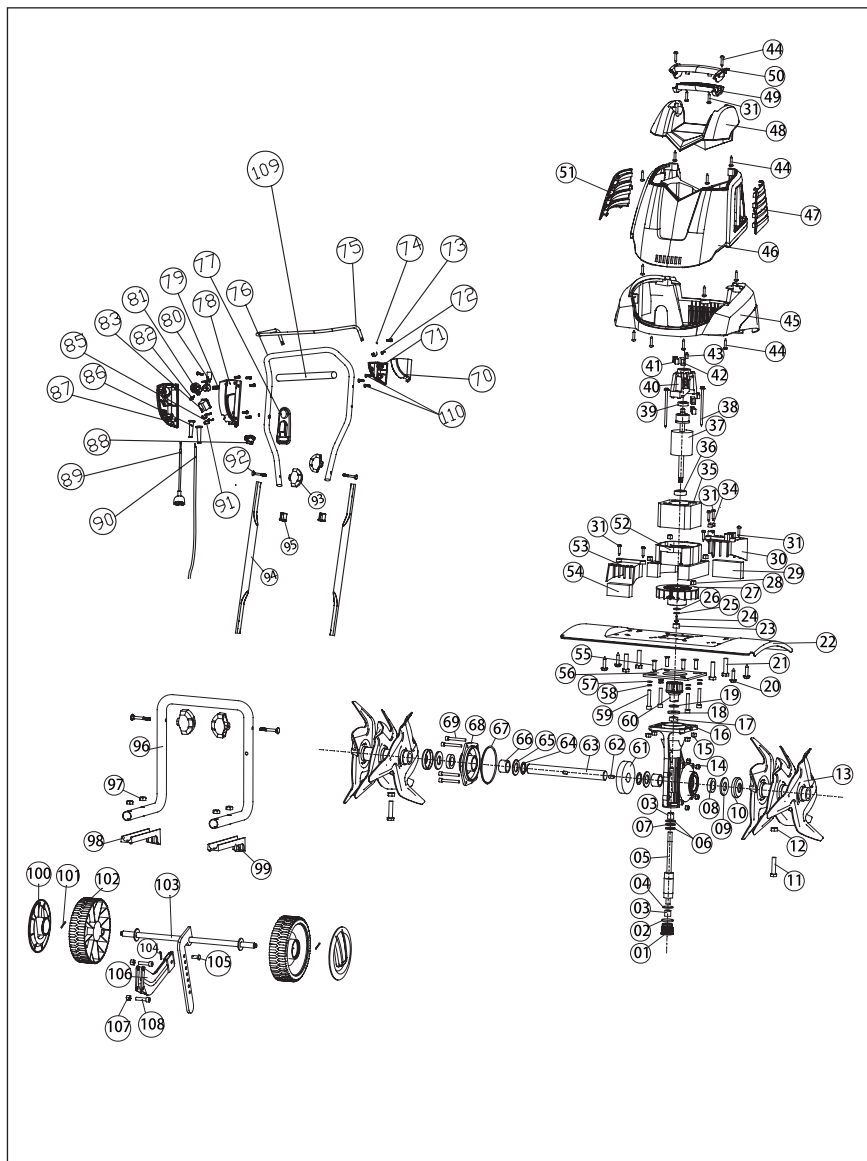
DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut lui-même résoudre. C'est pourquoi il faut vérifier le fonctionnement du motoculteur en se reportant à cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

⚠ AVERTISSEMENT! N'effectuer que les étapes décrites dans ces instructions! Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service autorisé ou un spécialiste qualifié s'il est impossible de résoudre le problème par soi-même!

Problème	Causes possibles	Correction du problème
1. Le motoculteur ne démarre pas.	1.1 Il est non branché à l'alimentation.	1.1 Le brancher à l'alimentation.
	1.2 La prise ou le cordon d'alimentation est défectueux.	1.2 Faire inspecter par un électricien.
	1.3 Autre défaillance électrique de l'appareil.	1.3 Faire inspecter par un électricien.
	1.4 Bouton de verrouillage non enfoncé avant de presser le levier de démarrage.	1.4 Appuyer sur le bouton de verrouillage, puis sur le levier de démarrage.
2. Le motoculteur n'atteint pas sa pleine puissance.	2.1 Rallonge électrique non appropriée.	2,1. Utiliser la bonne rallonge.
	2.2 Tension de la source d'alimentation (par exemple, un générateur) trop faible.	2.2 Connecter à une autre source d'alimentation.
	2.3 Les fentes d'aération sont bloquées.	2.3. Nettoyer les fentes d'aération.
3. Résultat insatisfaisant.	3.1 Les dents sont émoussées ou endommagées.	3.1 Remplacer les dents.
	3.2 Dents non adaptées au sol.	3.2 Utiliser l'appareil uniquement sur un terrain approprié.
	3.3 La hauteur de labourage est incorrecte.	3.3 Ajuster la hauteur de labourage.
4. Vibrations ou bruit excessifs.	4.1 Les dents sont émoussées ou endommagées.	4.1 Remplacer les dents.
	4.2 Boulons et écrous desserrés.	4.2 Serrer les boulons et les écrous.
	4.3 La hauteur de labourage est incorrecte.	4.3 Ajuster la hauteur de labourage.

VUE ÉCLATÉE



LISTE DES PIÈCES

⚠ AVERTISSEMENT : Lors de réparation ou d'entretien, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou causer des dommages au motoculteur.

Toute tentative de réparation ou de remplacement de pièces électriques sur ce motoculteur peut entraîner un risque pour la sécurité, sauf si l'opération est effectuée par un technicien qualifié. Pour obtenir plus de renseignements, appeler sans frais le service d'assistance téléphonique au 1 866 349-8665 – le vendredi, entre 9 h et 17 h (heure normale de l'Est).

Pour commander, toujours utiliser le NUMÉRO DE PIÈCE et non le numéro de clé.

N° de clé	Nom de la pièce	Quantité
1	Scellant	1
2	Joint torique $\varnothing 20 \times 3,2$	1
3	Roulement à aiguilles de douille HK0912	2
4	Joint torique $\varnothing 18 \times 1,8$	1
5	Engrenage à vis sans fin	1
6	Rondelle	1
7	Roulement	1
8	Bague d'étanchéité à ossature	2
9	Scellant protégeant contre la poussière 1	2
10	Rondelle	2
11	Boulon à tête hexagonale M8*45	2
12	Écrous hexagonaux à couple de serrage prédominant (avec insertion non métallique) M8	2
13	Assemblage de lames 3PCS	2
14	Écrous hexagonaux à couple de serrage prédominant (avec insertion non métallique), style M5	4
15	Écrous hexagonaux à couple de serrage prédominant (avec insertion non métallique), style M6	4
16	Boîte de roue conique	1
17	Bague d'étanchéité à ossature	2
18	Anneau anti-poussière	1
19	Anneaux de retenue pour arbre $\varnothing 10$	1
20	Vis ST6*25	4
21	Boulon à tête hexagonale M8*35	4
22	Plaque de base	1
23	Couvercle de ventilateur	1
24	Boulon M5*12	1
25	Rondelle $\varnothing 5$	1
26	Rondelle $\varnothing 6$	2
27	Ventilateur	1
28	Écrous hexagonaux autobloquants de type couple (avec insertion non métallique)	4

N° de clé	Nom de la pièce	Quantité
29	Éponge anti-poussière	1
30	Plaque de guidage arrière	1
31	Vis ST4*16	1
32	Condensateur	1
33	Résistance électrique	1
34	Plaque de pression des câbles	1
35	Assemblage du stator	1
36	Roulements à billes à gorges profondes 6000	1
37	Assemblage de l'armature	1
38	Vis de serrage à tête hexagonale (ST4*70)	2
39	Roulements à billes à gorges profondes 608	1
40	Support arrière du moteur	1
41	Balai de carbone	2
42	Support de balai de carbone	2
43	Insertion de balai de carbone	2
44	Vis ST4*20	/
45	Plaque de base	1
46	Couvercle central	1
47	Fenêtre de ventilation gauche	1
48	Couvercle	1
49	Poignée inférieure	1
50	Poignée supérieure	1
51	Fenêtre de ventilation droite	1
52	Support avant de moteur	1
53	Plaque de guidage avant	1
54	Éponge anti-poussière 1	1
55	Boulons M6× 18	4
56	Plaque de connexion	1
57	Rondelle φ 6	4
58	Rondelle φ 5	4
59	Boulon à tête hexagonale intérieure M6* 40	4
60	Connecteur d'arbre A	1
61	Roue conique	1
62	Goupille 6*6*12	/
63	Arbre d'entraînement	1
64	Anneaux de retenue pour arbre A φ 20	2
65	Rondelle φ 20.3* φ 28* φ 0.50	2
66	Manchon d'essieu (φ 20* φ 26* φ 16)	2
67	Joint torique φ 75*2.40	1
68	Enjoliveur arrière conique	1
69	Boulon à tête hexagonale intérieure M5*40	4
70	Boîte d'interrupteur en bas à gauche	1

N° de clé	Nom de la pièce	Quantité
71	Boîte d'interrupteur en haut à gauche	1
72	Ressort de déclenchement	1
73	Vis M4*10	2
74	Tige d'attache de la gâchette gauche	1
75	Interrupteur à gâchette	1
76	Tube supérieur à angle	1
77	Boucle de câble	1
78	Boîte d'interrupteur en bas à droite	1
79	Ressort du bouton de l'interrupteur	1
80	Tige d'attache de la gâchette droite	1
81	Bouton de l'interrupteur	1
82	Ressort de traction	1
83	Interrupteur	1
84	Induction	1
85	Vis ST4*16	4
86	Gaine de câble	2
87	Boîte d'interrupteur en haut à droite	1
88	Boucle de câble 2	2
89	Câble	1
90	Ligne de raccordement	1
91	Plaque métallique	1
92	Boulons M6× 40	4
93	Bouton	4
94	Tube central	2
95	Bouchon en plastique	2
96	Tube inférieur	1
97	Écrous hexagonaux autobloquants de type couple (avec insertion non métallique), style 1 M8	4
98	Siège du tube inférieur droit	1
99	Siège du tube inférieur gauche	1
100	Couvre-roue	2
101	Goupille fendue $\varnothing 2.5 \times 18$	2
102	Roue	2
103	Éperon	1
104	Goupille B	1
105	Cylindre à aiguille	1
106	Support de roue	1
107	Écrous hexagonaux autobloquants de type couple (avec insertion non métallique), style M6	2
108	Boulon à tête hexagonale intérieure M6* 25	2
109	Manchon en mousse	1
110	Vis ST4*30	2

GARANTIE

GARANTIE DU MOTOCULTEUR 12 A DE RADLEY

Si cet appareil Radley ne fonctionne pas en raison d'un vice matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat, le retourner à tout magasin Home Hardware avec la facture d'origine aux fins d'échange. La garantie sur la batterie et le chargeur est de deux ans. Cette garantie ne couvre pas les pièces consommables, y compris notamment les lames, les brosses, les courroies ou les ampoules. Cette garantie couvre les vices matériels ou de fabrication seulement. Elle ne couvre pas l'usure normale, la défaillance en raison d'une utilisation abusive, ou les défauts causés par une utilisation imprudente ou inappropriée. Cette garantie ne s'applique pas si ce produit Radley est utilisé à des fins commerciales ou locatives. Utilisation de niveau consommateur seulement. La garantie n'est pas destinée à des applications industrielles ni commerciales.

12 A Rotoculteur

à dents frontales

Guide d'utilisation

Garantie
limitée de 3 ans



Radley®

UNE EXCLUSIVITÉ HOME HARDWARE

Pour en savoir plus à propos de la gamme d'outils électriques de Radley,
visitez homehardware.ca ou le magasin Home Hardware le plus près.

MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE
HOME HARDWARE STORES LIMITED
ST. JACOBS, ONTARIO N0B 2N0
ORDER ONLINE / COMMANDE EN LIGNE
homehardware.ca

© 12 / 2020 Home Hardware Stores Limited



5140-003